

Espectáculo de Iluminações e Fogos de Artifício de Ota!

Ota Illumination 2016

- ★Período: 12 (sáb.) de novembro de 2016 ~ 9 (seg.) de janeiro de 2017, das 17h30~22h00.
- ★Local: Parque Esportivo Mun. de Ota “Hokubu Undou Kouen”
(End.: Ota-Shi Kamigodo-Cho 2079-3, na região norte de Ota, próximo a entrada da rodovia expressa “Kitakanto Jidoshado”).
- ★Estacionamento: 500 ienes (gratuito com a apresentação da Caderneta para Pessoa com Deficiência)
- ★Evento especial no dia 10 (sáb) de dezembro, à partir das 10h00, com barracas de produtos, pratos regionais e outros.
- ★Informações: Parque Esportivo Municipal “Ota-Shi Hokubu Undou Kouen” ☎0276-37-3434

Fogos de Artifício

12 (sáb) de novembro de 2016 17h30 ~
10 (sáb) de dezembro de 2016 17h30 ~
23 (sex.) de dezembro de 2016 19h00 ~

Yasegawa Illumination

- ★Período: 16 (sex.) de dezembro de 2016 ~9 (seg.) de janeiro de 2017, das 16h30~21h30.
- ★Local: Yasegawa Sakura Namiki (End.: Ota-Shi Hachiman-Cho, leste do supermercado Torisen.)
- ★Informações: Parque Esportivo Municipal “Ota-Shi Hokubu Undou Kouen” ☎0276-37-3434 e Divisão de Comércio e Turismo ☎0276-47-1833, da Prefeitura Municipal de Ota.

Iluminação da Prefeitura Municipal de Ota

- ★Período: 5 (seg.) de dezembro de 2016 ~28 (sáb.) de janeiro de 2017, das 17h00~22h00.
- ★Informações: Divisão de Comércio e Turismo ☎0276-47-1833, da Prefeitura Municipal de Ota.

★A imagem de fundo é referente ao ano passado.

ポルトガル語版

¡Espectáculo de Iluminación y Fuegos Artificiales de Ota!

Iluminación Ota 2016

12 (sáb.) de noviembre de 2016 ~ 9 (lun.) de enero de 2017, de las 17:30 ~ 22:00 hs

- ★ Lugar: Parque de Deportes Mun. de Ota "Hokubu Undou Kouen"
(Dir.: Ota-Shi Kamigodo-Cho 2079-3, Obs.: Localizado en la región norte de Ota, próximo a la entrada de la autopista "Kitakanto Jidoshado".)
- ★ Estacionamiento: 500 yenes
(Gratis al presentar el Cuaderno de Deficiencia, para la persona portadora de este.)
- ★ Evento especial en el día 10 (sáb) de diciembre, a partir de las 10:00 horas, con barracas de productos, platos regionales y otros.
- ★ Informes: Parque Deportivo Municipal "Ota Hokubu Undou Kouen" ☎0276-37-3434

Iluminación Yasegawa

16 (vier.) de diciembre de 2016 ~ 9 (lun.) de enero de 2017, de las 16:30 ~ 21:30 hs

- ★ Lugar: Yasegawa Sakura Namiki (Dir.: Ota-Shi Hachiman-Cho, al lado este del Supermercado Torisen.)
- ★ Informes: Parque Deportivo Municipal "Ota Hokubu Undou Kouen" ☎0276-37-3434 y
División de Comercio y Turismo ☎0276-47-1833, de la Prefectura Municipal de Ota.

Iluminación de la Prefectura Municipal de Ota

5 (lun.) de diciembre de 2016 ~ 28 (sáb.) de enero de 2017, de las 17:00 ~ 22:00 hs

- ★ Informes: División de Comercio y Turismo ☎0276-47-1833, de la Prefectura Municipal de Ota.

Fuegos Artificiales

12 (sáb) de noviembre 17:30 Hs ~
10 (sáb) de diciembre 17:30 Hs ~
23 (vier.) de diciembre 19:00 Hs ~

*Imagen del año pasado.

スペイン語版



2016 Ota Illumination

Hachioji Yama Park (Ota-Shi Hokubu Undou Koen)

November 12th, 2016 ~ January 9th 2017 17:30 ~ 22:00

Gourmet Illumination Festival: **Dec. 10 (Sat.)** at 10:00

※ *Local gourmet food and produce will be available.*

Fireworks Display

November 12 (Sat.)	→	17:30
December 10 (Sat.)	→	17:30
December 23 (Fri/Holiday)	→	19:00

Parking: 500¥ for cars and 2000¥ for buses

**free for individuals' with a Physical Disability Certificate*

Information: "Ota-Shi Hokubu Undou Kouen Jigyo Suishin Kyougikai" (inside the park)

〒373-0074 Gunma Prefecture Ota-Shi Kamigodo-Cho 2079-3,

Tel: 0276-37-3434



**This is only an image.*

Yasegawa Illumination: **Dec. 16 (Fri.) ~ Jan. 9 (Mon.)** from 16:30 ~ 21:30

Location: Yasegawa Sakura Namiki (Ota-Shi Hachiman-Cho Torisen Higashi)

Information: Hokubu Undou Kouen, Tel: 0276 37-3434 / Commercial Tourism Division, Tel: 0276-47-1833

City Hall Illumination: **Dec. 5 (Mon.) ~ Jan. 28 (Sat.)** from 17:00 ~ 22:00

Information: Commercial Tourism Division, Tel: 0276-47-1833

太田灯饰2016

中国語

八王子山公园(北部运动公园) 17:30~22:00

11月12日(周六)~1月9日(周一节日)

烟花助兴

11月12日(周六) 17:30~

12月10日(周六) 17:30~

12月23日(周五节日) 19:00~

食与光之典

12月10日(周六) 10:00~

汇集太田市友好城市弘前市的
苹果以及各地特色小吃及物产

停车费:一般车辆 500 日元; 巴士 2000 日元



咨询: 北部运动公园事业推进协会(八王子公园山内) 电话: 0276-37-3434 地址: 太田市上强户町 2079-3

八瀬川彩灯 12/16~1/9 16:30~21:30 北部运动公园 ☎0276-37-3434
商业观光课 ☎0276-47-1833

太田市役所彩灯 12/5~1/28 17:00~22:00 商业观光课 ☎0276-47-1833